SONY

3-903-975-**03** (1)

HD Optical Multiplex Card

HD オプチカルマルチプレックスカード

取扱説明書

お買い上げいただきありがとうございます。

⚠注意

ご使用にあたっては、HD 3CCDカラービデオカメラBRC-H700の取扱説明書の「安全のために」と「⚠警告」、「⚠注意」をよくお読みください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

Operating Instructions
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Bedienungsanleitung

BRBK-H700

Sony Corporation © 2005 Printed in Japan

安全のために

ソニー製品は安全に充分に配慮して設計されています。しかし、まちがった使いかたをすると、火災や感電などにより死亡や大けがなど人身事故につながることがあり、危険です。
事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

- **安全のための注意事項を守る。**
- **破損したら使わずに、お買い上げ店またはソニーのサービス窓口に修理を依頼する。**

警告表示の意味 この取扱説明書および製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。	⚠注意 この表示の注意事項を守らないと、感電やその他の事故によりけがをしたり周辺の物品に損害を与えたりすることがあります。
行為を指示する記号 フラグをコンセントから抜く	**注意を促す記号** 注意

⚠注意　下記の注意を守らないと、けがをしたり、周辺の物品に**損害**を与えることがあります。

フラグをコンセントから抜く

基板を取り付けの際は電源プラグを抜く
この取扱説明書で説明している基板をカメラのスロットに取り付けるときは、電源プラグを抜いてください。さもないと感電や故障の原因となることがあります。

注意

基板の取り付けは注意深く
この取扱説明書で説明している基板をカメラに取り付けるときは、部品や基板などの角で、手や指にけがをしないように注意深く作業してください。保護手袋をして作業することをおすすめします。

注意

コネクターはきちんと接続する
- コネクター(接続端子)の内部に金属片を入れないでください。ピンとピンがショート(短絡)して、火災や故障の原因となることがあります。
- コネクターはまっすぐに差し込んで接続してください。斜めに差し込むと、ピンとピンがショートして、火災や事故の原因となることがあります。
- コネクターに固定用のスプリングやネジがある場合は、それを用いて確実に固定してください。接続不良を防ぎます。
- アース線のあるコネクターには必ずアースを接続してください。

注意

適正な環境で使う
取扱説明書に記されている使用環境(使用温度・湿度など)でお使いください。使用条件以外でのご使用は、火災や感電の原因となることがあります。

日本語

本機は、ソニーのHD 3CCDカラービデオカメラBRC-H700専用のインターフェースカードです。
本機と光ファイバーケーブルCCFC-M100HG、HD オプチカルマルチプレックスユニットBRU-H700を組み合わせて使用することにより、カメラの映像信号と外部映像同期信号、コントロール信号を1本のケーブルで最大1,000 mまで伝送することができます。
本機の取り付けかたおよび取り付け後の操作方法については、HDカメラまたはHDオプチカルマルチプレックスユニットの取扱説明書をご覧ください。

主な仕様

光ファイバー端子
　LC duplex Fiberコネクター（1）
レーザーユニット
　マルチモード 850nm SFPトランシーバー
　SFP MSA準拠
オーディオライン入力
　ピンジャック L(1)、R(1)
　最大入力レベル：2.8 Vrms

電源電圧	DC 12 V (カメラより供給)
消費電力	最大3.0 W
動作温度	0℃～40℃
動作湿度	20%～80%（結露しないこと）
保存温度	－20℃～＋60℃
保存湿度	20%～95%（結露しないこと）
外形寸法	120×26×113 mm（幅／高さ／奥行き）（突起部含まず）
質量	約150 g
付属品	取扱説明書（1）

本機の仕様及び外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスA情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

http://www.sony.net/

お問い合わせは
「ソニー業務用製品ご相談窓口のご案内」にある窓口へ

ソニー株式会社 〒108-0075　東京都港区港南1-7-1

English

The BRBK-H700 interface card is designed to be used exclusively with the Sony BRC-H700 HD 3CCD Color Video Camera.
The combined use of this card, CCFC-M100HG Optical Fiber Cable and BRU-H700 HD Optical Multiplex Unit allows up to 1,000 m (3,281 feet) transmission of camera images, external video sync signals and control signals via one cable.
For installation of the interface card and the operations after it is installed, refer to the Operating Instructions supplied with the HD camera or HD Optical Multiplex Unit.

For the customers in the U.S.A.

This device complies with part 15 of the FCC rules.
Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment, This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

For the customers in Canada

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

For the customers in Europe

CE

This product complies with the EMC Directive (89/336/EEC) issued by the Commission of the European Community.
Compliance of this directive implies conformity to the following European Norms:
　EN55022 - Electromagnetic Interference
　EN55024 - Electromagnetic Immunity

Warning
This is a Class A product. In a domestic environment, this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.
In the case that interference should occur, consult your nearest authorized Sony service facility.

Laser Notice:
This product contains an optical fiber connecter using laser that complies with EN 60825-1.
This product is classified as a CLASS 1 LASER PRODUCT.
Laser Diode information (Optical Fiber Connector)
　Wavelength　850 nm

CAUTION
The use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

CAUTION
Do not look at the end of optical connector with naked eyes or through optical equipment while the power is supplied to this product. Otherwise, your eyes may be injured.

For the customers in Australia/New Zealand

N50

This product complies with Electromagnetic Compatibility Standards as required under the Radiocommunication Act.

Specifications

Optical fiber connector	LC duplex Fiber connector (1)
Laser unit	Multi-mode 850 nm SFP Transceiver, conforming to SFP MSA
Audio line input	Phono jack, right (1)/left (1) Maximum input level: 2.8 Vrms
Power supply	12 V DC (supplied from the camera)
Power consumption	3.0 W max.
Operating temperature	0°C to 40°C (32°F to 104°F)
Operating humidity	20% to 80% (no condensation)
Storage temperature	– 20°C to + 60°C (–4°F to +140°F)
Storage humidity	20% to 95% (no condensation)
Dimensions	120 × 26 × 113 mm (w/h/d) (4 3/4 × 1 1/16 × 4 1/2 inches) (not including the projected parts)
Mass	Approx. 150 g (5 oz)
Supplied accessories	Operating Instructions (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

For Customer in China
根据中华人民共和国信息产业部第39号令《电子信息产品污染控制管理办法》及标准中要求的“有毒有害物质或元素名称及含量”等信息，本产品相关信息请参考以下链接:
http://pro.sony.com.cn

Français

La carte d'interface BRBK-H700 est conçue pour être utilisée exclusivement avec la caméra vidéo couleur BRC-H700 HD 3CCD de Sony.
L'utilisation combinée de cette carte, du câble à fibres optiques CCFC-M100HG et du module multiplex optique BRU-H700 HD permet de transmettre - jusqu'à une distance de 1 000 mS - les images de la caméra, les signaux de synchronisation vidéo externe et les signaux de commande via un câble.
Pour installer la carte d'interface et effectuer les opérations qui suivent l'installation, consultez le mode d'emploi fourni avec la caméra HD ou le module multiplex optique HD.

Pour les clients au Canada

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Pour les utilisateurs en Europe

CE

Ce produit est conforme à la directive CEM (89/336/EEC) de la Commission de l'Union européenne.
La conformité à cette directive implique le respect des normes européennes suivantes :

EN55022 - Interférence électromagnétique
EN55024 - Immunité électromagnétique

Avertissement
Il s'agit d'un produit Classe A. Dans un environnement domestique, cet appareil peut provoquer des interférences radio, dans ce cas l'utilisateur peut être amené à prendre des mesures appropriées.
Si des interférences se produisent, contactez votre service après-vente agréé Sony.

Avis sur le laser :
Ce produit est doté d'un connecteur fibre optique utilisant un laser conforme à la norme EN 60825-1.
Ce produit est classifié comme PRODUIT LASER CLASSE 1.
Informations sur la diode laser (connecteur fibre optique)
Longueur d'onde 850 nm

CAUTION
L'utilisation de commandes ou réglages et l'exécution de procédures qui ne sont pas spécifiées dans ce manuel sont susceptibles de vous exposer à un rayonnement dangereux.

CAUTION
Ne regardez pas l'extrémité du connecteur optique à l'œil nu ou à travers un équipement optique lorsque ce produit est sous tension. Ceci serait dangereux pour les yeux.

Spécifications

Connecteur fibre optique	Connecteur fibre duplex LC (1)
Unité laser	Émetteur-récepteur SFP 850 nm multi-mode conforme à SFP MSA
Sortie de ligne audio	Prise phono, droite (1)/gauche (1) Niveau d'entrée maximum : 2,8 Vrms
Alimentation	12 V CC (fournie par la caméra)
Puissance consommée	3,0 W maximum
Température de fonctionnement	0 à 40 °C (32 à 104 ºF)
Humidité de fonctionnement	20 à 80 % (sans condensation)
Température de stockage	– 20° à + 60 °C (–4 à +140 ºF)
Humidité de stockage	20 à 95 % (sans condensation)
Dimensions	120 × 26 × 113 mm (l/h/p) (4 3/4 × 1 1/16 × 4 1/2 pouces) (pièces saillantes non comprises)
Poids	150 g (5 oz) environ
Accessoires fournis	Mode d'emploi (1)

La conception et les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Español

La tarjeta de interfaz BRBK-H700 ha sido diseñada para ser utilizada exclusivamente con la videocámara a color Sony BRC-H700 HD 3CCD.
La utilización combinada de esta tarjeta, el cable de fibra óptica CCFC-M100HG y la unidad múltiplex óptica HD BRU-H700 permite la transmisión de hasta 1.000 mS (3.281 pies) de imágenes de cámara, señales de sincronización de vídeo externas y señales de control por medio de un cable.
Para la instalación de la tarjeta de interfaz y las operaciones después de haberla instalado, consulte el Manual de instrucciones suministrado con la cámara HD o la unidad múltiplex óptica HD.

Para los clientes en Europa

CE

Este producto cumple con la Directiva EMC (89/336/EEC) emitida por la Comisión de la Comunidad Europea.
El cumplimiento de esta directiva implica conformidad con las normas Europeas siguientes:

EN55022 - Interferencia electromagnética
EN55024 - Inmunidad electromagnética

Advertencia
Éste es un producto de clase A. En un ambiente doméstico, este producto puede causar interferencias radioeléctricas, en cuyo caso el usuario puede tener que tomar las medidas adecuadas.
En el caso de producirse interferencias, póngase en contacto con el centro de servicio técnico Sony autorizado más cercano.

Aviso sobre el láser:
Este producto contiene un conector de fibra óptica que utiliza láser que cumple con la norma EN 60825-1.
Este producto está clasificado como PRODUCTO LÁSER CLASE 1.
Información sobre el diodo láser (Conector de fibra óptica)
Longitud de onda 850 nm

PRECAUCIÓN
La utilización de controles o ajustes o la realización de procedimientos distintos a los especificados aquí podrá resultar en una exposición a radiación peligrosa.

PRECAUCIÓN
No mire al extremo del conector óptico con el ojo desprotegido ni a través del equipo óptico mientras esté conectada la alimentación de este producto. De lo contrario, sus ojos podrán sufrir heridas.

Especificaciones

Conector de fibra óptica	Conector de fibra dúplex LC (1)
Unidad láser	Transceptor SFP multimode 850 nm, conforme a SFP MSA
Entrada de línea de audio	Toma fonográfica, derecha (1)/izquierda (1) Nivel de entrada máximo: 2,8 Vrms
Alimentación	12 V CC (suministrados desde la cámara)
Consumo	3,0 W máx.
Temperatura de funcionamiento	0°C a 40°C (32°F a 104°F)
Humedad de funcionamiento	20% a 80% (sin condensación)
Temperatura de almacenamiento	– 20°C a + 60°C (–4°F a +140°F)
Humedad de almacenamiento	20% a 95% (sin condensación)
Dimensiones	120 × 26 × 113 mm (an/al/prf) (4 3/4 × 1 1/16 × 4 1/2 pulgadas) (sin incluir las partes salientes)
Peso	Aprox. 150 g (5 oz)
Accesorios suministrados	Manual de instrucciones (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Deutsch

Die Schnittstellenkarte BRBK-H700 ist für den ausschließlichen Einsatz mit der 3-CCD-HD-Farbvideokamera BRC-H700 von Sony vorgesehen.
Der Einsatz dieser Karte mit dem Lichtleiterkabel CCFC-M100HG und der optischen HD-Multiplexeinheit BRU-H700 ermöglicht die Übertragung von Kamerabildern, externen Videosynchronisationssignalen und Steuersignalen mit einem einzigen Kabel über eine Entfernung von bis zu 1.000 m.
Informationen zum Installieren der Schnittstellenkarte und zum Vorgehen nach der Installation entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung zur HD-Kamera oder zur optischen HD-Multiplexeinheit.

Für Kunden in Europa

CE

Dieses Produkt erfüllt die von der Kommission der Europäischen Gemeinschaft herausgegebene EMV-Direktive (89/336/EWG).
Die Erfüllung dieser Direktive beinhaltet die Übereinstimmung mit den folgenden Europäischen Normen:

EN55022 - Elektromagnetische Störbeeinflussung
EN55024 - Elektromagnetische Immunität

Warnung
Dies ist eine Einrichtung, welche die Funk-Entstörung nach Klasse A besitzt. Diese Einrichtung kann im Wohnbereich Funkstörungen verursachen; in diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Maßnahmen durchzuführen und dafür anfzukommen.
Sollten Funkstörungen auftreten, wenden Sie sich bitte an den nächsten autorisierten Sony-Kundendienst.

Laser-Hinweis:
Dieses Produkt besitzt einen Lichtleiteranschluss für Laser, welcher der Norm EN 60825-1 entspricht.
Dieses Produkt ist als LASER-PRODUKT KLASSE 1 klassifiziert.
Laserdioden-Information (Lichtleiteranschluss)
Wellenlänge 850 nm

VORSICHT
Die Verwendung von Bedienungselementen oder die Durchführung von Einstellungen oder Verfahren außer den hier beschriebenen kann zur Freisetzung gefährlicher Strahlung führen.

VORSICHT
Blicken Sie nicht mit bloßen Augen in den Lichtleiteranschluss oder durch optische Ausrüstung, während dieses Produkt mit Strom versorgt wird. Anderenfalls können Ihre Augen verletzt werden.

Technische Daten

Lichtleiterbuchse	LC-Duplex-Lichtleiterbuchse (1)
Lasereinheit	Multimodus-850-nm-SFP-Transceiver, entspricht SFP MSA
Audio-Line-Eingang	Cinchbuchse, rechts (1)/links (1) Maximaler Eingangspegel: 2,8 V effektiver Mittelwert
Stromversorgung	12 V Gleichstrom (Versorgung durch die Kamera)
Leistungsaufnahme	max. 3,0 W
Betriebstemperatur	0 °C bis 40 °C
Betriebsluftfeuchtigkeit	20 % bis 80 % (keine Kondensation)
Lagertemperatur	– 20 °C bis + 60 °C
Lagerluftfeuchtigkeit	20 % bis 95 % (keine Kondensation)
Abmessungen	120 × 26 × 113 mm (B/H/T) (ohne vorspringende Teile)
Gewicht	ca. 150 g
Mitgeliefertes Zubehör	Bedienungsanleitung (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.